

le monde magique des moomins

exposition

du 28 janvier
au 4 octobre 2015

relâche
du 18 mai au 19 juin

angoulême



www.citebd.org



la cité internationale
de la bande dessinée
et de l'image



MOOMIN



le dossier d'accompagnement

pour les visites scolaires et périscolaires
maternelle, élémentaire

la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image
médiation culturelle 05 17 17 31 23 elaget@citebd.org
service éducatif csimon@citebd.org

sommaire

introduction

tove jansson, une artiste plurielle

le parcours de l'exposition

- la bande dessinée moomin le troll
- la gloire des moomins
- les moomins animés
- l'art de Tove Jansson

les caractéristiques de la bande dessinée

- les cases de titre
- le bord des cases ou le cadre

la finlande

- localisation
- la littérature finlandaise

pistes pédagogiques

autour de l'exposition

- la médiation

bibliographie sélective

annexes

la Cité pratique

introduction

L'année 2014 a marqué l'année du centenaire de la naissance de Tove Jansson et 2015 inaugure celle des soixante-dix ans de la création de la série. **La Cité internationale de la bande dessinée et de l'image** célèbre ces événements à travers une grande exposition, **Le Monde magique des Moomins**.

Extrêmement populaire dans tout le nord de l'Europe et au Japon, Moomin le Troll est né immédiatement après la guerre sous la plume et le pinceau de l'illustratrice, peintre et romancière finlandaise **Tove Jansson** (1914-2001). Réagissant à la violence du conflit mondial qui vient de se terminer, elle imagine l'univers tendre et malicieux des Moomins, trolls qui ressemblent à des hippopotames débonnaires vivant dans une jolie vallée au bord de la mer. S'adressant d'abord aux enfants, Moomin sait également charmer les adultes, et certains critiques ont pu faire, à juste raison, une lecture politique de la série.

Le premier roman paraît en 1945 en Finlande et rencontre immédiatement un formidable succès. Tove Jansson dessine une adaptation BD de 1954 à 1956, puis passe le relais à son frère qui la poursuivra jusqu'en 1975. Traduite en japonais à la même époque, la saga de Moomin y connaît un phénoménal succès, qui ne s'est jamais démenti depuis.

La France et les pays latins mettent plus de temps à découvrir Moomin, qui reste relativement confidentiel jusque dans les années 2000. Depuis, beaucoup de lecteurs francophones sont devenus des fans inconditionnels de la saga.

On pénètre dans l'exposition **le monde magique des Moomins** en plongeant d'emblée dans la maison de Moomin pour y découvrir **tous les personnages de la saga** : Moomin bien sûr et ses parents ainsi que Le Renaclerican, qui court le monde, Sniff gourmand et paresseux, les frère et soeur Snork... sans oublier des brigands, des extra-terrestres, des hatifnattes, filifolles et autres hémules !

Un autre espace permet de se délecter des **talents d'auteur de BD** de Tove Jansson et de son frère Lars. Cette partie met en scène des éditions anciennes et contemporaines, des études du personnage et les strips originaux ou fac-similés.

L'artiste Tove Jansson est mise à l'honneur, grâce aux illustrations qu'elle dessina pour Moomin, mais d'autres aussi pour la presse, la littérature...

Environ **150 dessins** et des **planches originales**, pour la plupart provenant de la collection de Moomins Characters, mais aussi des **livres**, des **objets** dérivés de la série (jeux, figurines, tasses, papiers peints...) ainsi que des **affiches** et **agrandissements** de détails graphiques sont présentés au public. La diffusion de **courts documents audiovisuels**, ainsi qu'un espace dédié au making of du film *Moomins et la Riviera* rythment la visite.

Des espaces de lecture, de jeux et d'animation ponctuent l'exposition. Un programme de **médiation** pour enfants propose de revisiter l'univers des Moomins, tandis que la **librairie** présente les livres jeunesse, les romans, les bandes dessinées, les dvd, les peluches et les objets cadeaux.

Bienvenue dans le Monde magique des Moomins !

tove jansson, une artiste plurielle

Tove Jansson, née le 9 août 1914 à Helsinki, est la fille d'une illustratrice et d'un sculpteur. A l'âge de seize ans, Tove Jansson part étudier à la Faculté d'Art de Stockholm où elle restera trois ans. Elle retourne en 1933 dans sa ville natale pour suivre des cours à l'école de dessin de la société d'art durant quatre ans.



© Moomin Characters

(*Le Ballon de foot qui s'envola jusqu'au ciel*, 1930 ; *Pelle et Göran prennent la mer*, 1933), avant la collaboration au journal satirique *Garm*, dans lequel Tove et sa mère dessinent côté à côté pendant près de vingt ans. Tove réalise pas moins de 500 illustrations entre 1930 et 1953, et signe toutes les couvertures à partir de 1944.

En 1945, Tove, 31 ans, publie son premier roman des Moomins, un roman illustré pour la jeunesse : *Le Petit Troll et la grande inondation* ; le second, *La Comète arrive !*, paraît l'année suivante. Le rédacteur du quotidien *Ny Tid*, Atos Wirtanen, lui demande alors de créer une bande dessinée pour illustrer son journal. Tove adapte son second roman, et l'intitule *Moomin et la fin du monde*. Le premier strip paraît le 4 octobre 1947, puis tous les vendredis jusqu'au 2 avril 1948, soit 26 strips.

Les deux romans de Tove Jansson paraissent en Angleterre aux éditions Benn en 1950 et 1951. Le succès commercial est tel que le *London Evening News*, le plus grand quotidien du soir au monde à l'époque, tiré à 12 millions d'exemplaires, commence à publier les bandes dessinées Moomin sous forme de feuilleton quotidien à partir du 20 septembre 1954. Le succès est immédiat. Dès 1955, les Moomins sont vendus en Finlande, Suède, Norvège, Danemark et Yougoslavie. Le premier club Moomin est créé à Londres en 1956. Des chansons sont composées et diffusées sur les plus grandes radios.

« Travailler et aimer », telle était la devise de Tove Jansson, et ce dévouement se retrouve dans son oeuvre. Si les histoires des Moomins s'adressent aux enfants, sur un ton drôle faussement léger, le dramatisme et les réflexions sur la vie en société, le quotidien, les rencontres, l'amour, le couple et même la politique sont toujours présents, en particulier dans ses bandes dessinées. Tove Jansson y explore ses thèmes favoris, et décline certaines des histoires de ses romans, mais avec un éclairage souvent plus philosophique. Elle arrive comme personne à déchiffrer les comportements et les sentiments humains et les retranscrire avec simplicité, humour et grâce.

Tove Jansson publie sa première bande dessinée (*Les Aventures de Prickina et Fabian, Les deux chenilles amoureuses*) dès l'âge de 14 ans, une série de sept épisodes, dans le journal *Lukentus* en 1929. Durant l'année 1938, elle étudie à l'école Adrien Holy et à l'école des Beaux-Arts de Paris. Elle en profite pour voyager en France, en Italie et en Allemagne.

Suivent deux autres bandes dessinées

Début 1957, Tove est dépassée, et sans doute un peu lasse (310 strips annuels, de nombreux produits dérivés à imaginer). Pour pouvoir se consacrer à ses peintures et ses romans elle va progressivement laisser à son frère Lars le soin de poursuivre la série. Il succède à sa sœur dans les pages du *London Evening News* jusqu'en 1968, date à laquelle le journal décide d'arrêter la publication. Lars continuera à collaborer avec de nombreux autres journaux, mais gagné à son tour par la lassitude, il décidera de mettre fin à l'aventure et publie son dernier strip le 16 avril 1975.

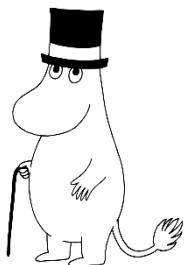
le parcours de l'exposition

Il est organisé sous forme de modules qui recomposent les différentes facettes de la série, en résument l'esprit et mettent en avant l'art de sa créatrice.

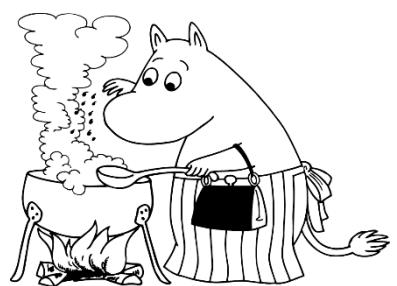
dans la vallée des moomins

Moomin est le nom imaginé par sa créatrice **Tove Jansson** pour un personnage de troll (créature des légendes scandinaves habitant des montagnes ou des forêts) qu'elle invente à partir de 1945. Jeune illustratrice pour la presse, Tove Janson publie cette année-là un premier roman illustré ***Moomin et la grande inondation***. Les lecteurs y découvrent un univers, celui des Moomins, une famille de trolls qui vit quelque part en Finlande. Leur vallée se trouve près de la côte. Il leur suffit de traverser le bois pour être sur la plage. Petits bonshommes tout en rondeurs - ils ressemblent à de sympathiques hippopotames – la famille Moomin est éloignée de la représentation effrayante des lutins de la tradition scandinave. Ils sont accueillants et tolérants. Leur maison est toujours pleine d'invités, et beaucoup de leurs amis vivent avec eux, de manière plus ou moins permanente.

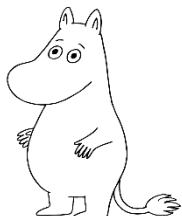
Cette famille est composée de :



Papa Moomin est un aventurier qui aime bien voyager. Papa Moomin adore sa famille, mais parfois il s'ennuie un peu. Alors il s'en va en compagnie d'hatifnattes ou d'autres individus douteux.



Maman Moomin est une parfaite ménagère. Elle ne quitte jamais son sac à main qui contient tout ce qui peut devenir indispensable : de la poudre contre le mal de ventre, du fil de fer, des bonbons, des chaussettes de rechange... Passionnée de roses, elle ne fait jamais de reproches à Papa Moomin si par hasard il arrive en retard pour le dîner. Elle est extraordinaire en ce sens qu'elle s'occupe très bien de sa famille tout en la laissant tranquille. Elle sait garder un secret. Entre autres choses, elle aime fabriquer des barques en écorces et ramasser des coquillages.



Moomin est leur fils unique. Personnage principal de la série, extrêmement sensible, curieux par nature, il est aussi très peureux. Moomin est à l'âge où les étés durent très longtemps, où il fait bon se baigner et où chaque jour apporte des aventures.

Le Renaclerican qui est le meilleur ami de Moomin, est un philosophe qui se sent partout chez lui. Quand vient l'hiver, il quitte la vallée pour découvrir le monde. Il part souvent en balade. Il aime sa liberté, aller et venir comme il l'entend. Il ne tient pas à grand-chose sauf à son harmonica, à sa pipe et à son vieux chapeau vert. Il s'intéresse plutôt aux paysages qu'aux gens, mais chaque année au printemps, il revient tout de même dans la vallée, car il est l'ami de Moomin le Troll.



Sniff qu'on appelle aussi « le petit animal », vit dans la famille depuis longtemps. Un peu bêbête, paresseux, peureux et gourmand, il aime les petits plats de Maman Moomin. Il s'intéresse surtout à lui-même et à posséder le plus de choses possibles. Il a facilement peur mais aussi, facilement confiance.

Mademoiselle Snork et son frère Snork sont devenus des membres de la famille à part entière. Le très organisé Snork est amateur de petits carnets à écrire et de rendez-vous, tandis que Mademoiselle Snork est insouciante et rêveuse. Elle adore les jolies choses et passe son temps à coiffer son adorable petite frange blonde. Moomin est amoureux d'elle.



Les Moomins rencontrent toutes sortes de personnages au fil de leurs aventures : brigands, extra-terrestres, mais aussi filifolles, hémules ou encore les **Hatifnates**, des êtres errants qui ont tendance à vivre en groupes. Ils ne s'intéressent à rien, sauf à atteindre l'horizon. Ils ne dorment jamais et ils deviennent électriques en cas d'orage.

Cette galerie de portraits introduisant à l'univers des Moomins est illustrée par des dessins originaux mais aussi des reproductions (silhouettes, paysages typiques, carte de la vallée des Moomins...)

la bande dessinée moomin le troll

Les deux premiers romans de Tove Jansson paraissent en Angleterre aux éditions Benn en 1950 et 1951. Le succès commercial est tel que le *London Evening News*, grand quotidien du soir, commence à publier les bandes dessinées Moomin sous forme de feuilleton quotidien à partir du 20 septembre 1954. Le succès est immédiat. Dès 1955, les Moomins sont vendus en Finlande, Suède, Norvège, Danemark et Yougoslavie. Le premier club Moomin est créé à Londres en 1956.

Les premières bandes dessinées de la série Moomin se présentent sous forme de strips. Le texte est alors inscrit sous le dessin. Tove Jansson, qui avait déjà réalisé quelques bandes dessinées alors qu'elle n'avait que 14 ans, manifeste ainsi une sorte de fidélité à une forme traditionnelle de bande dessinée en Europe. Lors de la publication de la série en Angleterre, Tove Jansson « modernise » sa présentation.

Destinée à un large public (enfants et adultes), la bande dessinée voit notamment l'introduction des bulles de dialogue dans les cases.

Elle manifeste aussi une véritable originalité et beaucoup de créativité. La publication en strips imposant de longues bandes découpées en cases, la dessinatrice s'amuse avec les bords de cases, qui font partie intégrante de l'image, puisqu'ils sont tour à tour objets, plantes, la queue de Moomin elle-même, comme une sorte de continuité du dessin. La double vocation de peintre et d'illustratrice de Tove Jansson et son indéniable talent d'écrivain se reflètent dans la série des Moomins, où elle parvient à un équilibre parfait entre le texte et les dessins.

Cette partie est composée de planches originales de Tove Jansson et de son frère Lars, et de reproductions. Elle pointe certaines particularités esthétiques de la bande dessinée : le jeu avec les bords de cases, l'entame de chaque histoire (un gros plan sur les fesses de Moomin !) le travail sur les décors et les scènes (nocturnes notamment).

Des éditions anciennes et contemporaines des principaux romans de la série sont présentées, ainsi que des dessins originaux, des études de personnages et bien évidemment les bandes dessinées sous forme de planches originales ou de fac-similés.

la gloire des moomins

Déclinée en feuilletons radiophoniques, opéras, en publicité (dans des campagnes en faveur de la paix, de l'environnement...), la série Moomins a aussi donné lieu à une profusion de produits dérivés qui confirment sa popularité un peu partout dans le monde.

Dans cette véritable « caverne d'Ali Baba » les visiteurs trouveront une sélection significative de ces produits. Ils pourront notamment découvrir des dessins originaux de Tove Jansson destinés à servir de motifs pour des papiers peints, pour des canevas ou des mugs destinés à être commercialisés dans de grandes enseignes des pays du Nord, des pays anglo-saxons et en Asie.

Autres témoignages de l'engouement pour cet univers original, les illustrations réalisées par l'artiste finlandaise pour des calendriers de l'Avent mettant en scène les personnages de Moomin le troll, des cartes postales et encore des affiches pour soutenir des causes humanitaires dont nous retrouverons ici un large échantillon.

Tove Jansson a entièrement conçu le design de boîtes de jeux, dessinant non seulement le plateau mais aussi tous les jetons. Avec la même attention passionnée, elle a supervisé la réalisation de jouets allant des peluches jusqu'à des postes de radios Moomin portatifs, datant des années 1970 et destinés aux jeunes finlandais, en passant par des séries de figurines en feutre.

Toute sa vie durant, Tove Jansson a apporté une attention particulière à la qualité des objets provenant de l'univers qu'elle avait imaginé, payant même de sa personne quand il s'est agi par exemple d'adapter les histoires de Moomin sous forme de disques microsillon, où elle a endossé le rôle de narratrice.

les moomins animés

Les adaptations animées pour la télévision et le cinéma de Moomin sont nombreuses et anciennes. La première date de 1959 et a été produite en Allemagne. On peut également noter une série austro-polonaise de cent épisodes produite entre 1977 et 1982 et une production russe en 1978.

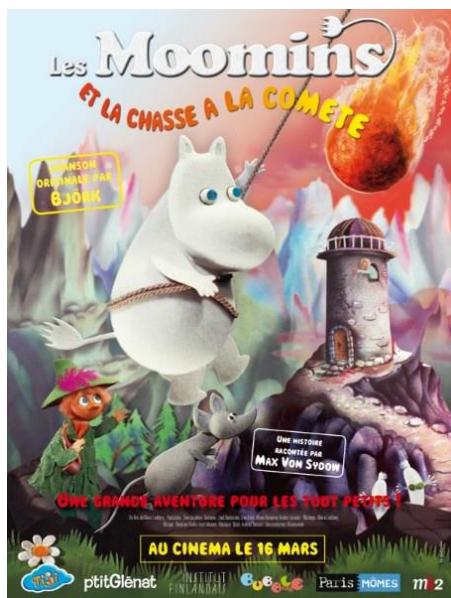
Grands fans de l'univers de Moomin, les Japonais ont été les principaux adaptateurs de l'œuvre de Tove Jansson. L'adaptation qu'Hishori Saitō (le réalisateur de *Maya l'abeille*) a fait de Moomin en 1992 est bien connue. On ignore en revanche plus souvent que le jeune Hayao Miyazaki (*Porco Rosso*, *Mon voisin Totoro...*) a fait ses premières armes dans l'animation sur des épisodes de Moomin... Ce dernier cite d'ailleurs l'œuvre de Tove Jansson comme une de ses inspirations pour ***Mon voisin Totoro***. Cette série japonaise a été diffusée dans 124 pays. En France, France 3 proposera ce programme durant des années. Les adaptations pour le grand écran se sont poursuivies dans les années 2000.



Moomin et la folle aventure de l'été

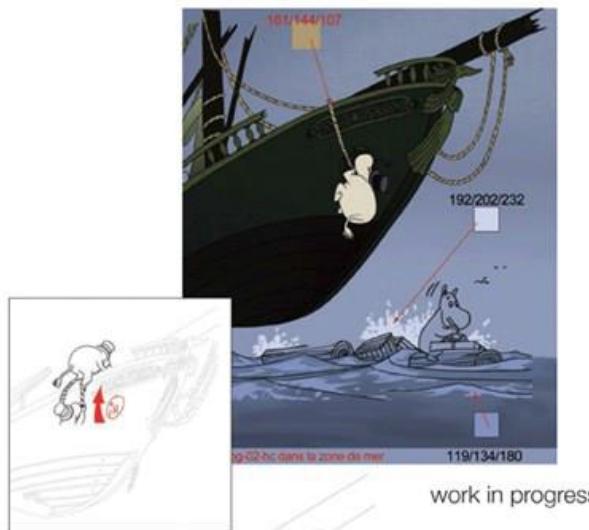
Moomin et la folle aventure de l'été est un film d'animation austro-polono-finlandais réalisé en 2007 par Mia Lindberg et sorti sur les écrans en 2008. La famille Moomin passe des jours heureux dans sa paisible vallée. Lors d'un bel été, le volcan voisin entre en éruption et entraîne une incroyable montée des eaux. La vallée inondée, la famille Moomin doit

s'échapper de toute urgence. Trouvant refuge dans un théâtre flottant, ils font connaissance avec Emma, l'abracadabrante propriétaire des lieux. Alors que Papa Moomin décide de monter un spectacle, le théâtre flottant repart au gré du courant. Les enfants Moomin, assoupis sur une branche d'arbre, se retrouvent, dès lors, séparés de leurs parents. Commence alors leur folle aventure pour les retrouver !

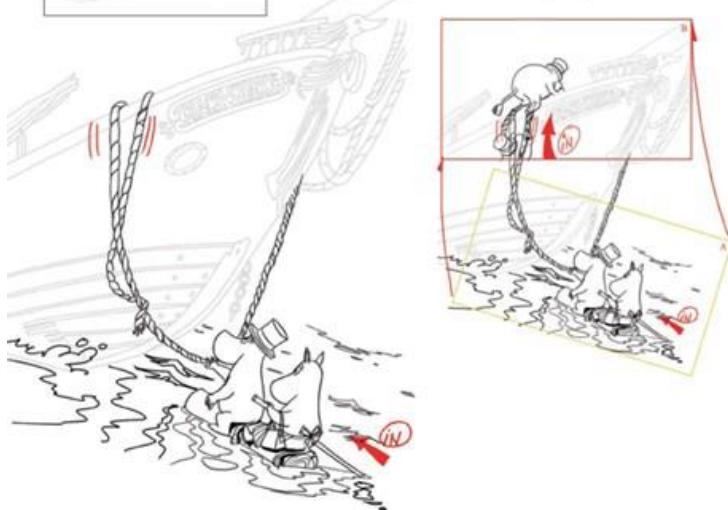


Les Moomins et la chasse à la comète, le second long métrage réalisé par Mia Lindberg, remonte à 2010. Il adapte le roman éponyme. Dans cette histoire les Moomins doivent faire face à l'éventualité de leur extinction. Le jeune Moomin est un enfant en qui ses parents ont assez confiance pour l'envoyer sur un radeau, à la recherche d'un observatoire qui permettra de vérifier si la comète que l'on voit dans le ciel va bien détruire la planète qu'habitent les Moomins.

Les personnages de feutrine se déplacent sur des décors aux couleurs vives. La chanson du générique est interprétée par Björk.



En 2015 une nouvelle adaptation voit le jour, *Les Moomins sur la Riviera*, qui est de loin l'adaptation la plus fidèle, imaginée par **Xavier Picard** et **Hanna Hemilä**. Un long métrage d'animation traditionnelle au plus proche des dessins originaux de Tove Jansson (voir plus loin la présentation du film) ! Cette partie présente des extraits de ces productions et met particulièrement l'accent sur ce dernier film. Matériel de production, roughs, essais, bandes annonces et extraits en constituent l'essentiel.



L'art de Tove Jansson

Il serait abusif de réduire la carrière de Tove Jansson à la seule saga des Moomins. Issue d'une famille d'artistes, son imagination vient d'une enfance heureuse et bohème. Avec un esprit de « laisser-faire » dans la famille, elle a de quoi alimenter son imagination et ses rêves. Pour elle, la vie d'artiste était plus qu'une évidence. Tove Jansson fait ses études à Helsinki et à Stockholm.

Elle voyage et étudie dans les ateliers français. Dès sa jeunesse, ses illustrations et nouvelles seront publiées dans les journaux finlandais. Parallèlement, elle peint des portraits, des intérieurs et des natures mortes. Il n'est pas trop exagéré de dire qu'elle a dû, vie durant, lutter contre les obligations que lui ont créé Moomin et ses amis pour trouver le temps de dessiner et de peindre.

Partout ses œuvres étaient réclamées. Elle a même été chargée de décorer l'intérieur d'une église. En même temps, il y avait toujours les publications de dessins dans la presse et sa passion pour la peinture à assouvir. Suivant les tendances en Finlande et en Europe, jouant avec les styles et faisant évoluer ses œuvres au fil des années, ses peintures se situent dans le courant moderniste.

Cette partie présente quelques exemples frappants des œuvres de Tove Jansson en dehors de Moomin, citons ses dessins régulièrement publiés dans la presse finlandaise (*Garm...*) et ceux réalisés « pour s'amuser », des illustrations pour plusieurs classiques littéraires tout proche (*Bilbo le Hobbit* de Tolkien, *Pinocchio* de Collodi) et enfin quelques peintures.

les caractéristiques de la bande dessinée

Comme on l'a vu, Les Moomins ont d'abord été de petits romans avant d'être adaptés en bande dessinée, sous forme de strips dans le London Evening News, à partir de septembre 1954. Ces strips ont des caractéristiques sur lesquelles on peut travailler assez facilement avec les élèves aussi bien dans l'observation que dans l'imitation.

la première case ou Les cases de titre



extrait de *Moomin et la mer*, page 25, Le petit lézard, 2008

La première case du strip est intéressante à étudier dans la mesure où elle comporte le titre de l'histoire ainsi qu'un jeu avec Moomin qui montre souvent son postérieur ou qui apparaît en partie caché. Le titre est annoncé en blanc sur fond noir en haut de la case et parfois Moomin prononce une phrase un peu énigmatique, ce qui n'a d'autre but que d'attiser la curiosité du lecteur.

le bord des cases ou le cadre

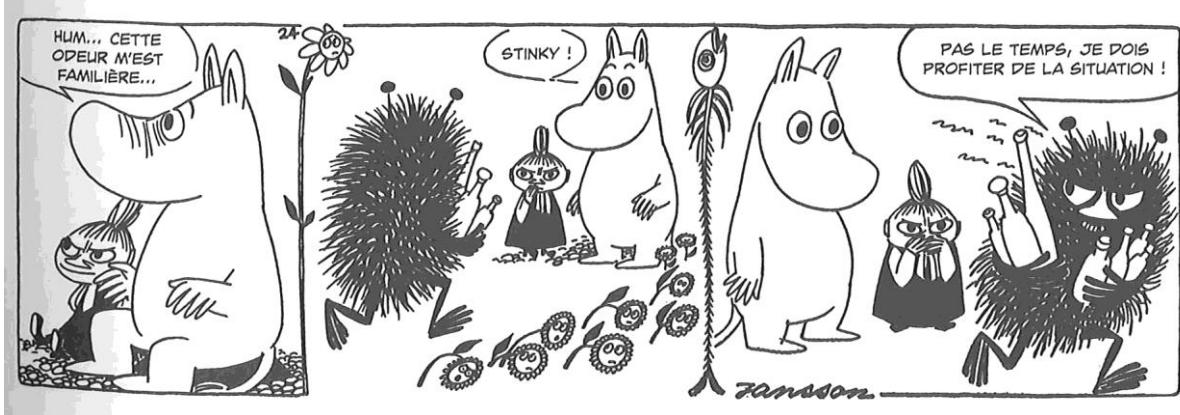


extrait de *Moomin et la comète*, Tove Jansson, page 57, Le petit lézard, 2008

Tove Jansson joue avec le bord de la case : elle peut choisir de ne pas la cerner totalement comme c'est le cas dans *Moomin et la queue d'or* (page 57), cela permet ainsi de mettre en valeur le dessin et/ou la bulle de la case.

Sa signature se promène aussi : elle peut se trouver dans la dernière case du strip ou bien dans une autre comme elle en a envie. On peut ainsi jouer à retrouver la signature de Tove Jansson dans chacun des strips ! C'est aussi un moyen pour elle de fermer sa case, comme une broderie...

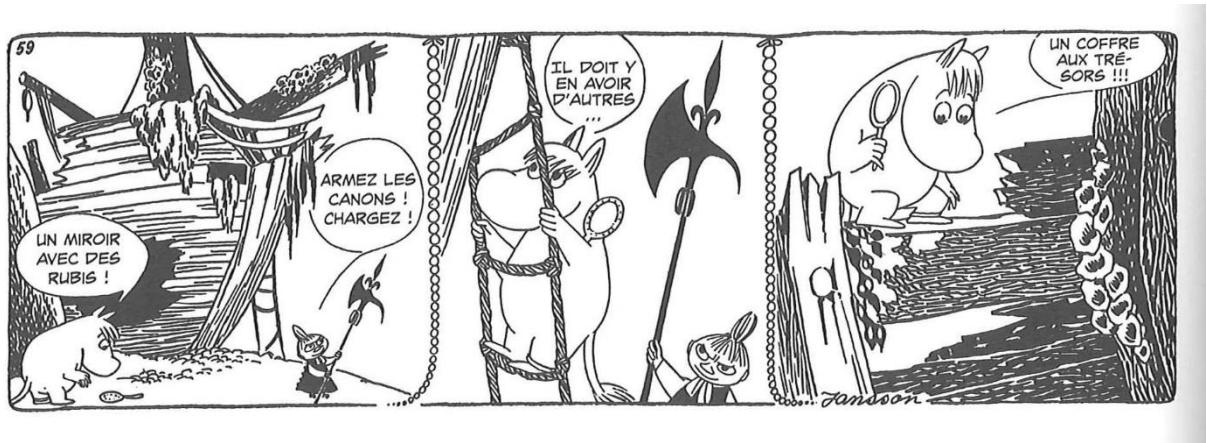
Enfin, elle dessine aussi l'espace entre deux cases. Ce trait fin est souvent retravaillé pour en faire une colonne, une fleur, les arêtes d'un poisson, une chaîne, ou même une corde.



extrait de *Moomin et la comète*, Tove Jansson, page 33, Le petit lézard, 2008



extrait de *Moomin et la comète*, Tove Jansson, page 23, Le petit lézard, 2008



Extrait de *Moomin et la comète*, Tove Jansson, page 42, Le petit lézard, 2008

la Finlande

localisation

Quelques petites remarques sur le pays...



La Finlande, ou République de Finlande, en finnois Suomi et Suomen tasavalta, en suédois Finland et Republiken Finland, est un État d'Europe du Nord membre de l'Union européenne depuis 1995.

Capitale : Helsinki

Population : 5 400 500 habitants (fin 2011)

Superficie : 338 130 km²

Densité : 15 hab./km²

L'une des particularités les plus extraordinaires de la Finlande est la lumière. Quand les interminables nuits ensoleillées de l'été font place à l'hiver sans soleil, les aurores boréales illuminent le ciel de leur spectacle magique. Plus on remonte vers le nord, plus grandes sont les chances d'apercevoir des aurores boréales : il arrive qu'elles se montrent jusqu'à 200 nuits par an en Laponie finlandaise.

Les langues officielles du pays sont le finnois et le suédois. Le finnois est une langue particulière et se distingue des autres langues parlées en Europe car, de même que le basque, elle n'est pas indo-européenne.

Les mots « finnois » et « finlandais » sont souvent employés indifféremment en français courant pour désigner la langue. L'usage le plus courant en français est de faire la distinction entre les deux termes : le terme « finnois » est employé pour désigner des réalités historico-ethnologiques et peut être utilisé pour parler du peuple et de la langue : on peut parler ainsi de « la langue finnoise ».

Les termes « Finlande » et « finlandais » font référence à un État, né en tant que tel en 1917, et à la nationalité de la population.

Il y a en Finlande une grande majorité de finnophones (environ 91,5 % de la population), il y a aussi une minorité suédoophone (environ 300 000 personnes mais 46,6 % de la population sait parler le suédois en 2008), et une minorité d'expression samie (Lapons). On estime le nombre de locuteurs de langue samie à 1 500 actuellement sur le territoire de la Finlande.

Il y a donc en Finlande des Finlandais d'origine finnoise finnophones et suédophones (tous les suédophones ne sont pas des descendants de Suédois), d'autres d'origine suédoise suédophones ou finnophones (des anciens Suédois ayant changé de langue), des Samis d'expression finnoise. Le nom de nombreuses villes de la bande littorale est exprimé dans les deux langues ; ainsi de Helsinki (Helsingfors), Turku (Åbo) ou Tampere (Tammerfors), par exemple.

quelques mots-clés :

Les aurores boréales - Le soleil de minuit - Le sauna finlandais - Les lacs - La nature - Le ski - Le design – les Moomins - et Le vrai Père Noël !

la littérature finlandaise

Les premiers textes de littérature de Finlande sont écrits en suédois ou en latin au Moyen-Âge. La littérature finlandaise, à proprement parler, s'est développée à partir du XVIème siècle, après l'avènement du finnois en tant que langue.

Au début du XIXème siècle, la Finlande se trouve sous contrôle russe, expliquant la présence d'un certain nationalisme au sein de la littérature. Elle se focalise beaucoup sur le folklore. Les plus importants travaux de l'époque promouvoient l'identité du pays. Des milliers de poèmes sont notamment recueillis dans *Suomen kansan vanhat runot* (Poèmes anciens du peuple finlandais). Le plus célèbre de ces recueils est le *Kalevala*, publié en 1835. Il constitue une étape importante pour la littérature en finnois.

Le premier roman publié, datant de 1870, est une œuvre d'Aleksis Kivi, intitulée *Seitsemän veljestä* (Sept frères). On peut aussi citer Frans Eemil Sillanpää, qui se voit attribuer un prix Nobel en 1939 pour *Hurskas kurjuus* (Sainte Misère, 1919).

Au XXème siècle, la littérature finlandaise se fait connaître dans le monde entier avec des auteurs comme Mika Waltari (*Mikael Karvajalka* ou *L'aventurier*, 1948), ou bien Eino Leino. Ce dernier est un poète, dont les œuvres se rapprochent de celles de T.S. Eliot. Plus récemment, Arto Paasilinna, lui, est l'auteur de trente-cinq romans traduits en plus de vingt-sept langues. Il est l'un des écrivains finlandais les plus connus dans le monde.

pistes pédagogiques

créer des saynètes à partir des bandes dessinées

Choisir une histoire de Moomin et la transposer en texte de théâtre.

organiser des débats philosophiques

Autour des thèmes abordés dans les albums « Moomin et la nouvelle vie », « Moomin et la mer », poser des questions (exemple : qu'est-ce que ça veut dire être libre ?)

adapter un extrait de roman en bande dessinée, à la manière de Tove Jansson

A partir d'un extrait littéraire, imaginer en quatre ou cinq cases la BD qui correspond (voir annexe 1).

transformer une planche en texte narratif à la manière de Tove Jansson

Page 25 de *Moomin tombe amoureux*, dans *Moomin et la mer* (voir annexe 2).

travail sur le portrait

Rédiger le portrait d'un des habitants de la vallée des Moomins à partir d'un des portraits choisis dans l'expo, physique et moral), sur la description (rédiger la description de la vallée des Moomins à partir de la carte, la description de la maison des Moomins), (voir annexe 3).

travail autour des animaux fantastiques

Créer un animal imaginaire à la manière de Tove Jansson (voir atelier Animaux fantastiques).

exploiter les caractéristiques de la bande dessinée Moomin

Imaginer une première case de Moomin.

Choisir un strip et transformer les bords à la manière de Tove Jansson (voir annexe 4).

autour de l'exposition

la médiation pour les individuels et les groupes

juin



ateliers du samedi à partir de 6 ans
portrait & récup'
les samedis 6 et 13 juin de 15h à 17h
salle de médiation du musée 4 €
Un atelier 100 % récup'. Crédit d'un portrait original composé de formes géométriques en papier, finalisé au pinceau et à l'encre de chine, avec Rojer Feghali.



la fête des moomins
samedi 20 juin à partir de 14h
musée de la bande dessinée tous publics entrée libre
Une journée festive et gratuite, avec de nombreuses activités pour tous les âges.
(programmation en cours)



contes & goûter à la bibliothèque
dimanche 28 juin à 15h30 à partir de 5 et 8 ans
bibliothèque entrée libre dans la limite des places disponibles
Lecture de deux contes sur le thème des trolls, suivie d'un goûter.

le monde magique des moomins

exposition **jusqu'au 4 octobre** musée de la bande dessinée

fermeture de l'exposition du 18 mai au 19 juin

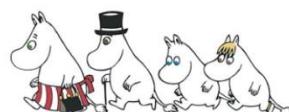


À l'occasion des soixante-dix ans de la création des Moomins, la Cité revient sur cette série mythique et sur son auteure Tove Jansson avec une exposition inédite en France, où découvrir l'univers tendre et malicieux des Moomins, trolls qui ressemblent à des hippopotames débonnaires vivant dans une jolie vallée au bord de la mer.

juillet

les parcours jeux moomin gratuits à partir de 4 et 7 ans
du mardi au dimanche aux horaires d'ouverture
Une déambulation et un livret avec des questions et des jeux, en autonomie dans l'exposition.

les visites commentées 2 €
du mardi au vendredi à 15h, jusqu'au 28 août
Découverte de l'exposition **Le Monde magique des Moomins** en compagnie d'un guide-conférencier.



atelier dessin 4 €
la famille moomin s'agrandit
les 8, 10, 15 et 17 juillet, de 15h à 17h à partir de 4 ans
Un atelier pour imaginer de nouveaux membres à la famille Moomin et dessiner leur portrait.

atelier papercraft 4 €
fleurs, papiers, ciseaux à partir de 7 ans
les 21, 23, 28 et 30 juillet, de 15h à 17h
Création d'accessoires comme ceux des Moomins, avec des papiers colorés.

atelier bande dessinée 4 €
les nouvelles aventures de moomin
les 22 et 24 juillet, de 15h à 17h à partir de 8 ans
Création d'une bande dessinée à partir d'éléments (objets, lieux, personnages) tirés au sort.

atelier couture parent-enfant 8 €
création d'un doudou moomin
les 29 et 31 juillet de 10h à 12h et de 13h à 15h
Customisation d'un doudou à l'effigie d'un personnage de l'univers des Moomins.
Apportez votre pique-nique pour un déjeuner sur l'herbe à côté du musée !

août



les parcours jeux moomin gratuits à partir de 4 et 7 ans
du mardi au dimanche aux horaires d'ouverture
Une déambulation et un livret avec des questions et des jeux, en autonomie dans l'exposition.



les visites commentées 2 €
du mardi au vendredi à 15h, jusqu'au 28 août
Découverte de l'exposition **Le Monde magique des Moomins** en compagnie d'un guide-conférencier.



atelier dessin 4 €
dans la vallée
les 4 et 6 août, de 15h à 17h à partir de 6 ans
Création de la carte d'une vallée imaginaire en empruntant la technique de Tove Jansson.



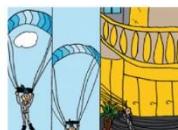
adaptation littéraire en bande dessinée 4 €
moomin et la grande inondation
les 5 et 7 août, de 15h à 17h à partir de 10 ans
Adaptation en bd d'un extrait du roman *Moomin et la grande inondation* de Tove Jansson.



atelier création en carton 4 €
la maison de moomin à partir de 7 ans
les 12, 14, 26 et 28 août, de 15h à 17h
Atelier bricolage pour fabriquer une réplique de la maison de Moomin en papier et carton.



atelier dessin 4 €
animaux fantastiques à partir de 5 ans
les 11, 13, 25 et 27 août, de 15h à 17h
Un atelier pour inventer et dessiner des animaux inspirés de l'univers des Moomins.



stage 20 €
bande dessinée et couleur numérique à partir de 8 ans
du 18 au 21 août 2015, de 10h à 12h et de 13h à 15h
Découverte des codes de la bande dessinée, rédaction d'un scénario, crayonné, encrage et mise en couleur numérique, avec l'auteur **Lorenzo Chiavini**.

pour les groupes



les ateliers pour les groupes
autour de l'exposition
le monde magique des moomins
salle de médiation du musée 4 € + entrée du musée
sur réservation au 05 45 38 65 65
Les visites libres avec livrets-jeux, les visites accompagnées ainsi qu'une sélection d'ateliers sont disponibles pour les groupes.

la médiation pour les scolaires

Les visites libres avec livrets-jeux, les visites accompagnées ainsi que les ateliers suivants seront disponibles pour les groupes scolaires sur réservation :

dans la vallée...

les nouvelles aventures de Moomin

animaux fantastiques

strip à compléter réalisation d'une courte bande dessinée à partir d'une case existante (à partir de 7 ans).

jeu autour des expressions un atelier pour apprendre à dessiner les expressions du visage et donner du caractère aux personnages (à partir de 4 ans).

la famille Moomin s'agrandit

adaptation littéraire

bibliographie sélective

Moomin et la grande inondation, Tove Jansson, Le petit lézard, 2010

Moomin et la comète, Tove Jansson, Le petit lézard, 2008

Moomin et la mer, Tove Jansson, Le petit lézard, 2008

annexes

annexe 1 : adapter un extrait de roman en BD à la manière de Tove Jansson

Il devait être tard dans l'après-midi, par une journée de fin août, quand Moomin le troll et sa maman arrivèrent au plus profond de la grande forêt. Tout y était silencieux, et à l'ombre des arbres, la nuit semblait déjà tombée. D'énormes fleurs poussaient de ci de là émettant une lumière vacillante telles de petites lanternes. Dans les ombres, on voyait bouger de petits points lumineux d'un vert froid.

« Des vers luisants », dit Maman Moomin, mais ils n'avaient pas le temps de s'arrêter pour les observer de plus près car ils étaient partis à la recherche d'un endroit agréable et chaud pour y construire une maison où ils pourraient se tapir avant l'arrivée de l'hiver. Les Moomins ne supportent pas du tout le froid, aussi leur maison doit-elle être prête au plus tard en octobre.

Ils continuèrent leur chemin, pénétrant toujours plus profondément dans le silence et l'obscurité. Peu à peu, Moomin sentait l'inquiétude l'envahir et il finit par demander en chuchotant à sa maman si elle croyait que la forêt pouvait cacher des animaux dangereux.

« Cela m'étonnerait, répondit-elle. Mais sans doute, vaut-il mieux se dépêcher, au cas où. J'espère que nous sommes suffisamment petits pour passer inaperçus si par malheur nous rencontrons quelque créature dangereuse. »

Soudain Moomin s'agrippa au bras de Maman Moomin. « Regarde ! » s'écria-t-il, et sa queue se raidit de terreur. Dans les ombres, derrière un tronc d'arbre, une paire d'yeux les regardait fixement. D'abord, Maman Moomin fut peur également puis elle dit d'une voix calme : « Ce n'est qu'une toute petite bête. Attends, je vais l'éclairer. Tout semble plus redoutable dans l'obscurité, tu comprends, chéri. »

Et elle cueillit une des grands lampes-fleurs et la dirigea vers le personnage qui se cachait dans les ombres. Alors, ils comprurent que la bête était vraiment petite et inoffensive.

De plus, elle semblait apeurée.

« Tu vois ce que je voulais dire, dit maman Moomin.

- Qui êtes-vous ? demanda la petite bête.

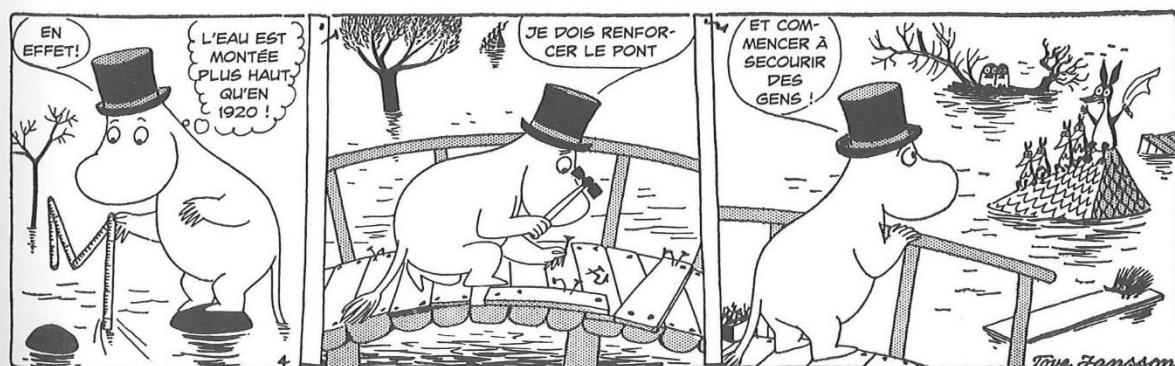
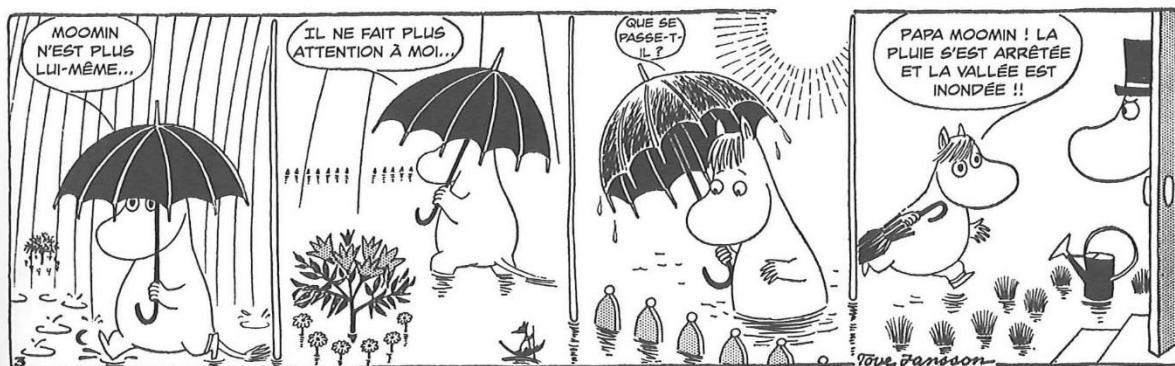
- Moi ? Je suis Moomin le Troll, répondit Moomin qui avait déjà repris courage. Et voici ma maman. J'espère que nous ne t'avons pas dérangé. » (Comme vous pouvez le remarquer, sa maman lui avait appris la politesse.)

« Mais pas du tout, dit la petite bête. Je m'appelle Sniff et je me sentais justement assez mélancolique et j'avais besoin de compagnie. Est-ce que vous êtes très pressés ?

- Oui, répondit Maman Moomin. Nous sommes à la recherche d'un endroit ensoleillé où nous pourrions construire notre maison. Ne voudrais-tu pas nous accompagner ?

Moomin et la grande inondation, Tove Jansson, Le petit lézard, 2010

**annexe 2 : adapter une planche de bande dessinée en texte narratif
à la manière de Tove Jansson**



Extrait de *Moomin et la mer*, Tove Jansson, page 25, Le petit lézard, 2008

annexe 3 : carte de la vallée des Moomins

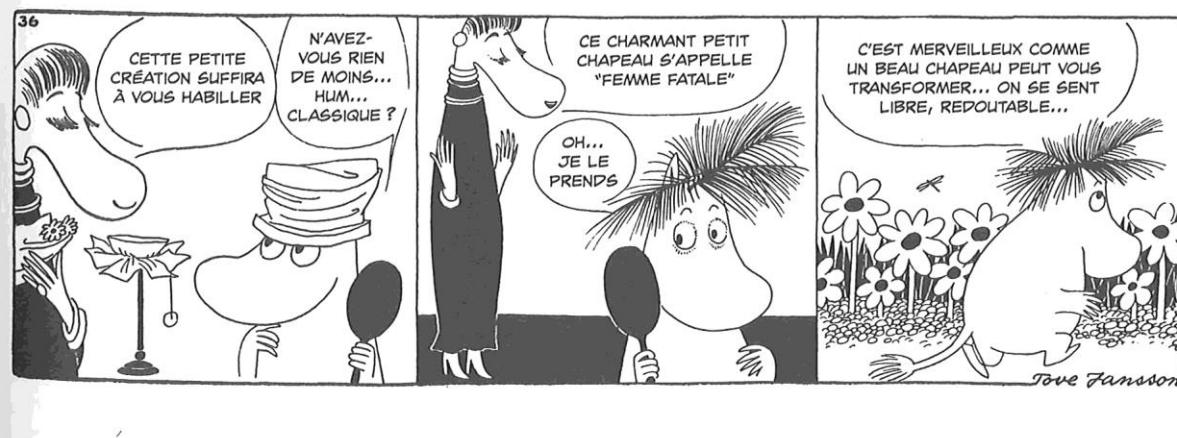
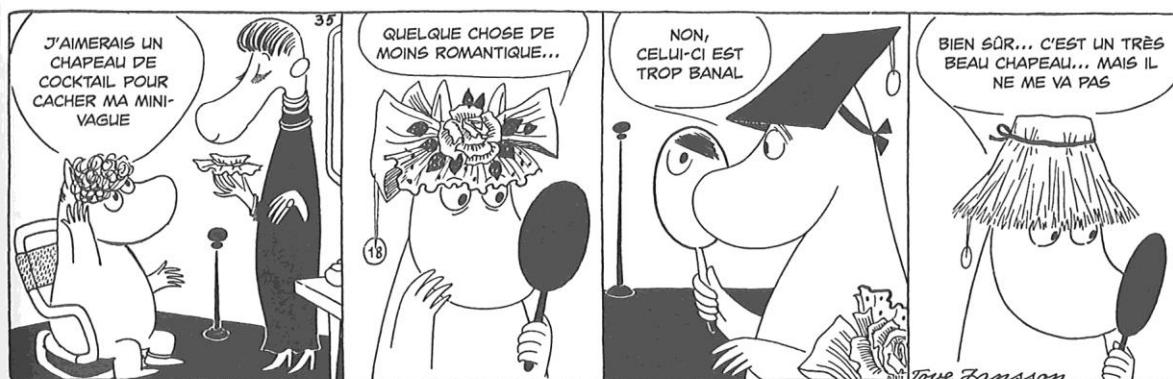


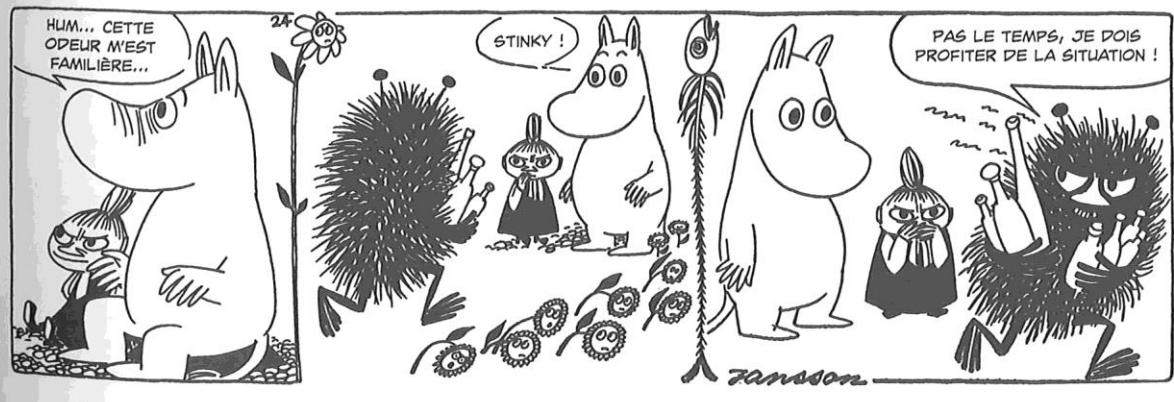
annexe 4 : exploiter les caractéristiques de la bande dessinée Moomin

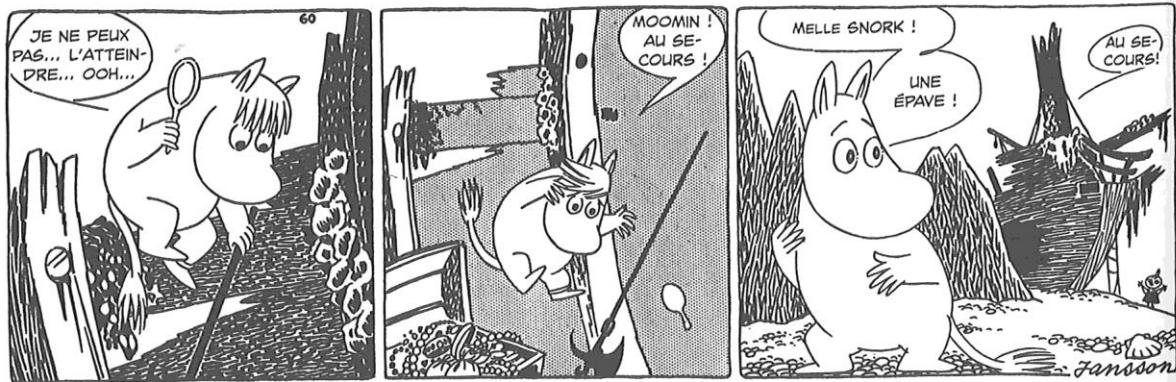
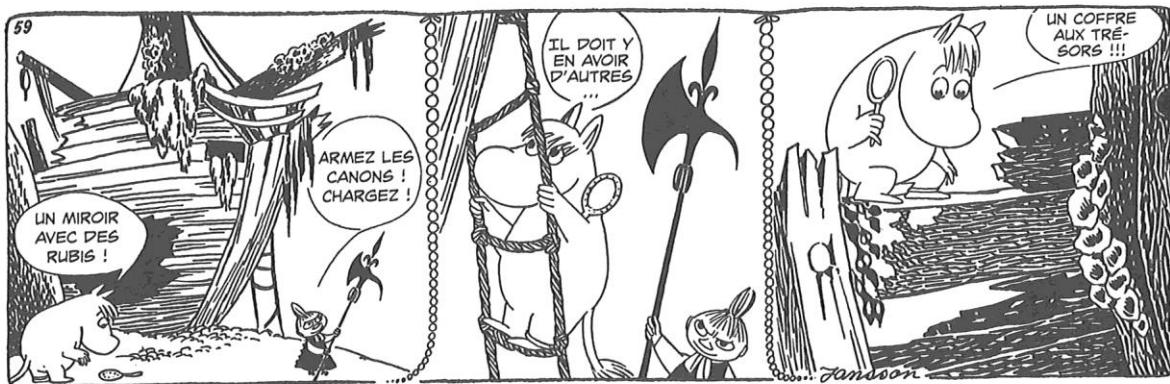
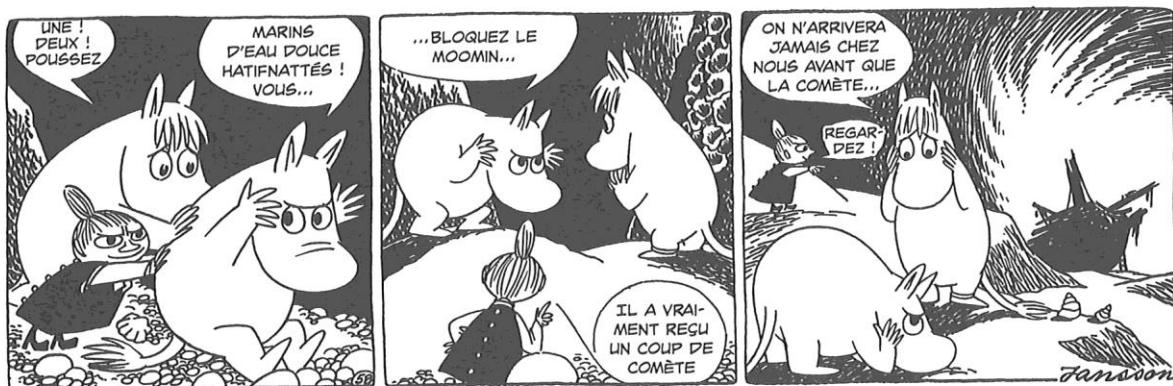
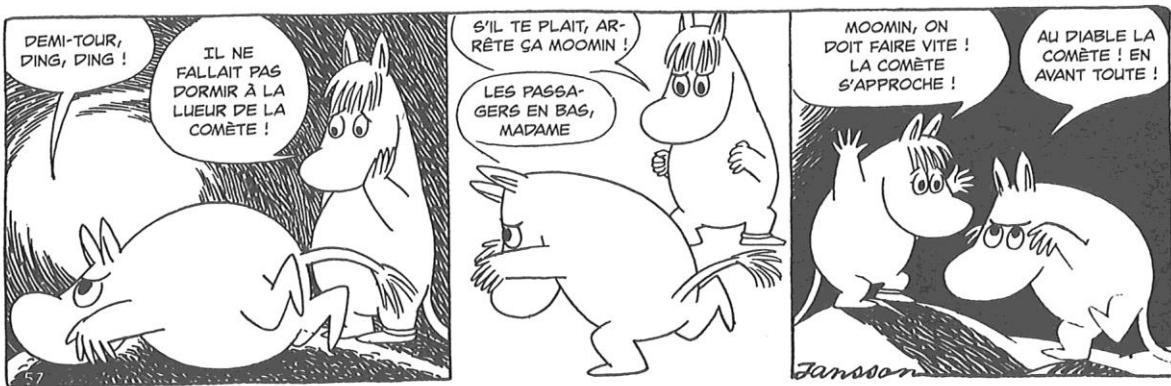


7

extrait de *Moomin et la comète*, Tove Jansson, page 7, Le petit lézard, 2008







42

extrait de *Moomin et la comète*, Tove Jansson, page 42, Le petit Lézard, 2008

la cité pratique

la Cité internationale de la bande dessinée et de l'image
121 rue de Bordeaux BP 72308 F-16023 Angoulême cedex

Etablissement public de coopération culturelle à caractère industriel et commercial
créé par le département de la Charente, le ministère de la Culture et de la Communication,
la ville d'Angoulême et la région Poitou-Charentes.

musée, centre de documentation, librairie

quai de la Charente

bibliothèque, expositions, arobase

121 rue de Bordeaux

cinéma, brasserie

60 avenue de Cognac

maison des auteurs

2 boulevard Aristide Briand

renseignements

05 45 38 65 65 www.citebd.org

horaires

du mardi au vendredi de **10h à 18h** samedi, dimanche et jours fériés de **14h à 18h**
juillet et août jusqu'à **19h**

tarif musée et expositions

plein tarif **7 €**

groupes scolaires (à partir de 10 personnes) **2,50 €**

tarif réduit **4,50 €** (étudiants -26 ans, apprentis, handicapés, demandeurs d'emploi, RSA, cartes vermeil, familles nombreuses, groupes de plus de 10 personnes)

10 -18 ans **3 €**

gratuité pour les moins de 10 ans, les accompagnateurs de groupe de plus de 10 personnes et les accompagnateurs de personnes handicapées

le premier dimanche du mois gratuité pour tous (hors juillet-août)

prestations supplémentaires (s'ajoutant au tarif d'entrée au musée)

atelier **4 €** visite accompagnée **2 €**

carte cité **groupe** (scolaire et collectivités) : 90 €

L'abonnement Cité scolaire valable un an pour un établissement donne accès au musée, aux expositions temporaires, au prêt de malles à la bibliothèque sur rendez-vous le mercredi, à des tarifs préférentiels sur les visites et ateliers (visites accompagnées : 1,50€ par enfant, ateliers : 2€ par enfant). Il donne droit à 5% de réduction sur les achats à la librairie.

L'abonnement donne accès au musée, aux expositions temporaires, au prêt à la bibliothèque (douze documents, livres ou périodiques, pour une durée de trois semaines, quinze documents pour une durée de cinq semaines en juillet et août), au ciné pass (10 places ou 5 places valables un an) et à une heure par jour aux postes internet de l'arobase. Il donne droit à 5% de réduction sur les achats à la librairie, à un tarif préférentiel sur la billetterie du festival de la bande dessinée, permet d'être invité à certains événements réservés,

parking gratuit

à côté du musée de la bande dessinée.

gps 0°9,135' est 45°39,339' nord.

bus lignes STGA 3 et 5, arrêt Le Nil